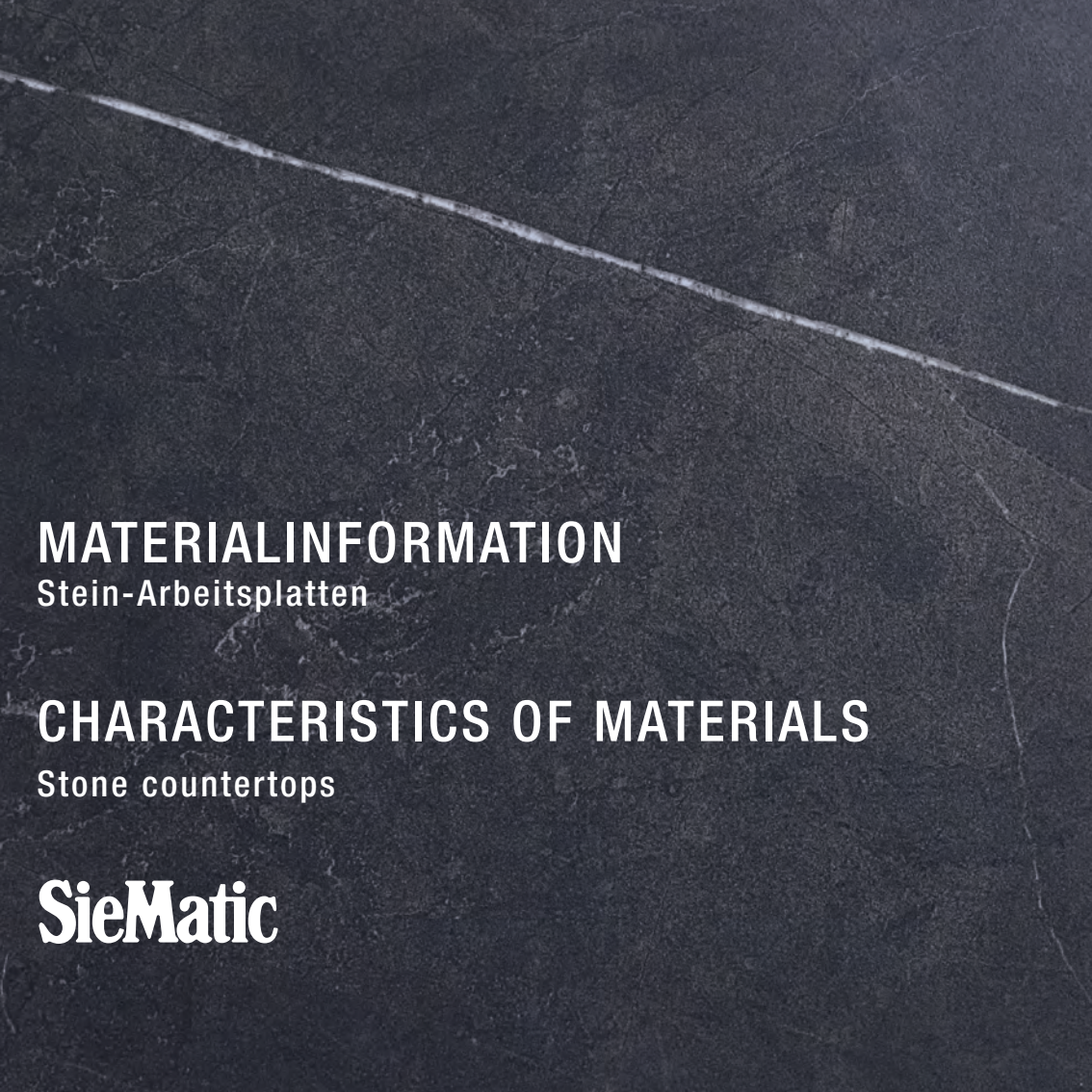


MATERIALINFORMATION

Stein-Arbeitsplatten

CHARACTERISTICS OF MATERIALS

Stone countertops

SieMatic

Materialeigenschaften und Pflegehinweise:

Für alle Arbeitsplattenmaterialien gilt generell: Heiße Töpfe und Pfannen nicht direkt auf der Oberfläche abstellen. Zum Vorbereiten von Lebensmitteln oder zum Schneiden immer eine Unterlage benutzen. Verschmutzungen sollten aus hygienischen Gründen sofort entfernt werden. **Nicht auf die Arbeitsplatte stellen!**

Granit

Diese Steinarten sind hart und relativ kratzunempfindlich. Glänzende, dunkle Steine sind jedoch kratzempfindlicher als helle, die mit der Zeit nachdunkeln. Die matten und strukturierten Oberflächen der hellen Steinarten neigen stärker zum Nachdunkeln als glänzende. Verwenden Sie zum Schutz vor heißen Töpfen und Pfannen einen Untersetzer und zum Schneiden stets ein Schneidbrett. Das vermeidet stumpfe Messer und Flecken. Ihre Arbeitsplatte wurde von SieMatic bereits mit einer Spezialimprägnierung behandelt, um die Oberfläche gegen das Eindringen von Fett, Öl und haushaltsüblichen Flüssigkeiten zu schützen. Weil eine vollständige Sättigung des Steins nicht gewährleistet werden kann, haben Sie mit Ihrer Arbeitsplatte 1 Liter Wischpflege erhalten.
Diese Wischpflege ist vor der ersten Benutzung der Küche folgendermaßen anzuwenden:

- Arbeitsplatten mit klarem Wasser von Staub und Schmutz befreien.
- 1 Messbecher Wischpflege in 3 Liter warmem Wasser auflösen.
- Die Oberfläche damit abwischen und trocknen lassen, ohne ein Tuch zu benutzen. Diesen Vorgang vor der ersten Benutzung fünfmal wiederholen. Anschließend den Stein mit einem trockenen Tuch polieren. Je nach Steinart kann ein Seifenfilm auf der Oberfläche verbleiben, der mit einem feuchten Tuch entfernt wird.

So erzielen Sie einen nachhaltigen Schutz, der erhalten bleibt, wenn Sie die Wischpflege ein- bis zweimal wöchentlich zusätzlich zur täglichen Pflege mit haushaltsüblichen Spülmitteln und milden Reinigern einsetzen.

Vulkangestein

Vulkangestein hat die gleichen Eigenschaften wie Granit. Poren werden mit einer sichtbaren Spachtelmasse geschlossen. Breite, dunkle, durch den Lavafluss entstandene Adern und Strukturen sind möglich. Vor der ersten Benutzung ist die mitgelieferte Wischpflege zweimal anzuwenden, danach ein- bis zweimal wöchentlich (siehe Granit). Kaffee, Tee und farbintensive Lebensmittel können Flecken hinterlassen und sind deshalb sofort zu entfernen.



Marmor- und Kalkstein
Die Steine haben eine relativ weiche und daher kratzempfindliche Oberfläche. Ein Schneidbrett vermeidet Schnittspuren, ein Untersetzer Hitzeschäden. Gegen Fett, Öl und andere Flüssigkeiten schützen die von SieMatic aufgebrachte Imprägnierung sowie eine regelmäßige, intensive Pflege mit der mitgelieferten Wischpflege. Anwendung siehe Granit. Die Wischpflege schützt bedingt vor farbintensiven Flüssigkeiten, nicht jedoch gegen Säuren wie die von Obst, Essig und Wein, die deshalb sofort entfernt werden sollten. Die ebenfalls mitgelieferte Imprägnierung (0,5 Liter) dient zum Nacharbeiten dieser hellen Säureflecken. Anwendung: Trockenes, sauberes Tuch an der Flaschenöffnung kurz tränken und Imprägnierung auf die betroffene Stelle tupfen. Reicht dieses nicht aus, die Imprägnierung dick auf die betroffene Stelle auftragen, z.B. mit einer Pipette. 3 Stunden einwirken lassen. Überschüssige Imprägnierung durch kräftiges Reiben mit einem Tuch entfernen. Der Säurefleck ist nun nur noch im Gegenlicht leicht erkennbar, die Farbe wieder angeglichen. Vorgang ggf. wiederholen.

Compositesteine
Glänzende Compositesteine sind hart und kratzunempfindlich. Für die Reinigung reichen milde Geschirrspülmittel aus. Kaffee, Tee und farbintensive Lebensmittel können speziell auf hellen Oberflächen Flecken hinterlassen und sollten deshalb sofort entfernt werden.

Ceramic
Ceramic ist ein sehr homogener und harter Werkstoff. Die gebrannte Oberfläche ist wasserundurchlässig, recycelfähig und absolut lebensmittelecht, so dass keine Imprägnierung erforderlich ist. Ceramic ist bei richtiger Handhabung und Pflege in erheblichem Maße kratzfest, säurebeständig und sehr pflegeleicht.
Bei extremer Hitze, z.B. durch Pfannen, wird der Gebrauch von Untersetzern empfohlen. Ebenso sollten Schneidbretter verwendet werden, um Schnittspuren zu vermeiden.
Ceramic ist mit haushaltsüblichen Reinigern zu säubern. Alle im Haushalt vorkommenden Flüssigkeiten wie Tee, Kaffee, Obst und Gemüsesäfte sowie Fett und Öl lassen sich mühelos entfernen.

D: Abweichungen in Farbe und Struktur der Oberfläche sind möglich. - GB: Variations in color and structure of the surface are possible. - F: La coleur et la structure de la surface des plans de travail peuvent différer de ces échantillons. - NL: Afwijkingen in de kleur en struktuur zijn mogelijk. - E: la superficie puede presentar variaciones de color y estructura. - I: Sono possibli differenze die colore e struttura delle superfici. - RUS: Цвет и структура поверхности могут иметь отклонения

Charactaristics and special care instructions:

The following warning applies to all countertop materials and surfaces: do not put hot pots and pans directly on the work surface. Always use a chopping board when cutting or preparing foodstuffs. In this way you will avoid matt areas, scratches and discolouration. In the interest of hygiene dirt and spillages should be removed immediately.
Do not stand on the countertop!

Granite

These stone types are hard and relatively scratch resistant. Dark, polished stone on the other hand is more prone to scratches than light coloured stone. Light coloured stone tends to darken in time. Light coloured stones with matt and textured surfaces darken more than stones with a polished surface. Hot pots and pans should never be placed directly on the stone, always use a mat. A chopping board should be used when cutting to avoid stains and the blunting of knives. Your granite countertop has already been treated by SieMatic with a special impregnator which prevents fats, oils and other common household fluids from seeping into the stone. Since the total saturation of the stone can not be guaranteed, the countertop is delivered with one litre of aftercare solution.
The aftercare solution should be applied as follows before the countertop is used for the first time:

- Remove general dirt and dust from the countertops using clear water.
- Dilute 1 measuring cup of aftercare solution in 3 litres of warm water.
- Soak a cloth in the solution and wipe down the countertop. Leave the surface to dry, do not dry with a cloth. This process must be repeated 5 times before the countertop is used for the first time. After this the stone is saturated. The surface should then be rubbed down with a dry cloth. A soap film may remain on the surface of certain stone types. This can be removed using a damp cloth.

The countertop must be treated once or twice a week with the aftercare solution to maintain an on-going protection. Daily cleaning can be carried out using household washing-up liquid and mild cleaning agents.

Volcanic stone

Volcanic stone has the same characteristics as granite. The open pores are filled with a special filling compound. Broad, dark veins and structures originating from the lava flow are possible. The stone should be treated twice with the supplied aftercare solution before the countertop is used for the first time, thereafter once or twice a week (See granite). Tea, coffee and other intensively coloured foods must be removed immediately to avoid staining.



Marble and limestone

The stones are relatively soft and therefore prone to scratches. A chopping board should always be used when cutting and a mat must be placed under hot pots and pans. The impregnation applied by SieMatic during manufacture and the intensive use of the supplied aftercare solution will protect the stone from fats, oils and other liquids.
See granite for application instructions. The aftercare solution does not protect the stone against acids such as fruit acids, vinegar and wine, which should therefore be removed immediately. The supplied impregnator (0,5 litre) can be used to treat light areas on the stone caused by acids. Instructions: hold a dry, clean cloth to the bottle opening, soak the cloth shortly with impregnator and “dab” the affected area. More severe etchings can be treated by applying the impregnator more thickly e.g. with a pipette. Leave to stand for 3 hours. The excess impregnator can be removed by rubbing vigorously with a cloth. The etching is now only visible when viewed against the light. The colour is restored, repeat process when necessary.

Composite stone

Polished composite stones are hard and not particularly prone to scratches. Tea, coffee and intensively coloured foods should be removed immediately, especially from light coloured composite stones.

Ceramic

Ceramic is a very homogeneous and hard material. The fired surface is waterproof, recycleable and completely food-safe, so that no impregnation is necessary. Ceramic is
easy to care for and generally scratch resisitent and acid proof when handled and cared for correctly.
A mat should be used by extreme heat e.g. for hot pans etc.. Likewise a chopping board should be used to avoid cut marks.
Ceramic can be clreaned using everyday household cleaners. All common household liquids such as tea, coffee, fruit and vegetable juices, as well as fat and oil can be
removed effortlessly from the surface.

D: Abweichungen in Farbe und Struktur der Oberfläche sind möglich. - GB: Variations in color and structure of the surface are possible. - F: La coleur et la structure de la surface des plans de travail peuvent différer de ces échantillons. - NL: Afwijkingen in de kleur en struktuur zijn mogelijk. - E: la superficie puede presentar variaciones de color y estructura. - I: Sono possibli differenze die colore e struttura delle superfici. - RUS: Цвет и структура поверхности могут иметь отклонения





SteinDesign-Arbeitsplatten

SC/SE
SLX
S2



Marmor - Marble

bianco carrara matt - bianco carrara matt 426



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				



Vulkangestein - volcanic stone



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		

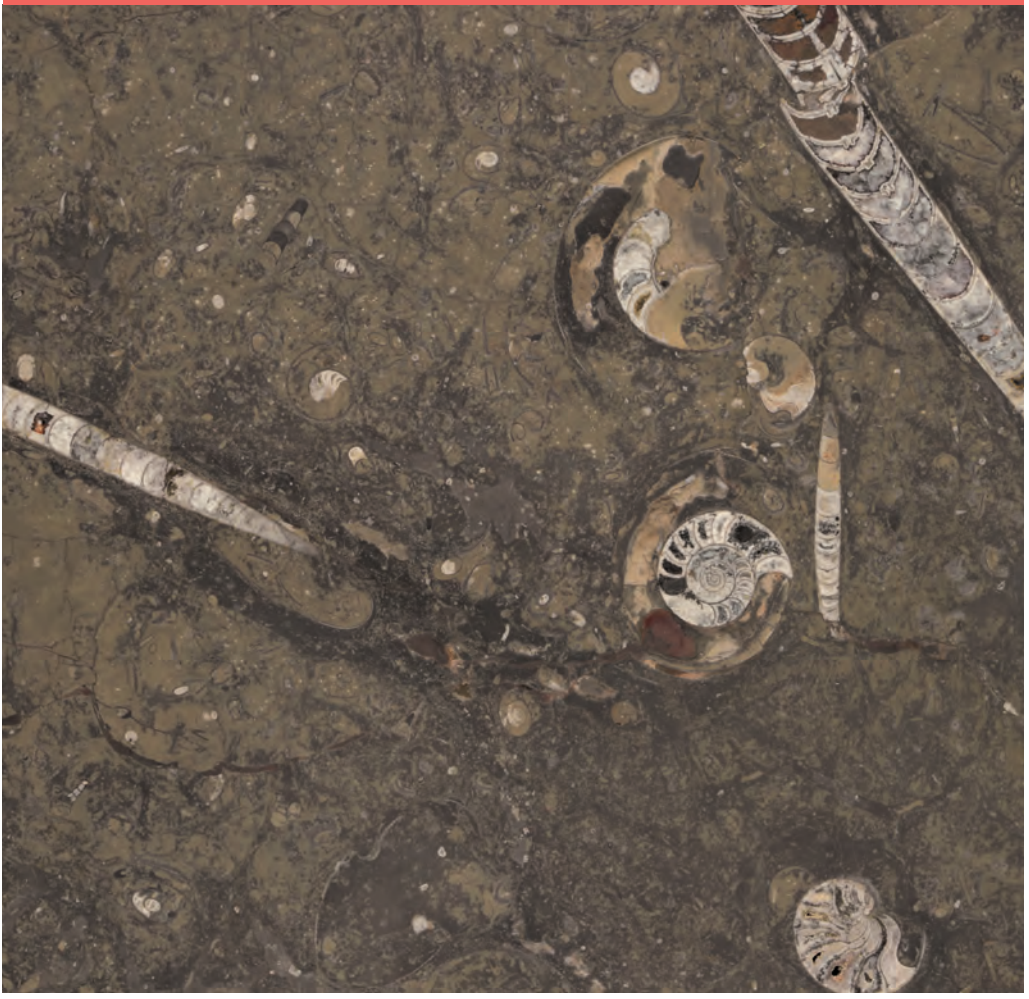


1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				



Kalkstein - Limestone

Fossil brown matt - Fossil brown matt 468



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene

RUS: 1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели

Granit - Granite



454 nero assoluto poliert - nero assoluto polished



462 nero assoluto matt - nero assoluto matt

Granit - Granite



1
2
3
4

D: Fleckempfindlichkeit
GB: Susceptibility to stains
F: Résistance aux tâches
NL: vlekgevoeligheid

E: Resistencia a las manchas
I: Sesibilità alle macchie
RUS: Чувствительность к пятнам



1
2
3
4

D: Oberflächenunebenheiten
GB: Surface uneveness
F: Irrégularités de surface
NL: oneffenheden in het oppervlak

E: Desigualdades en la superficie
I: Irregolarità superficiali
RUS: Неровности поверхности



1
2
3
4

D: Kratzempfindlichkeit
GB: Susceptibility to scratch
F: Résistance aux rayures
NL: krasbestendigheid

E: Resistencia a los arañazos
I: Sensibilitá alla rigatura
RUS: Стойкость к царапанию



1
2
3
4

D: Säureempfindlichkeit
GB: Susceptibility to acids
F: Résistance aux acides
NL: zuurgevoeligheid

E: Resistencia a los ácidos
I: Sensibilitá agli acidi
RUS: Чувствительность к кислотам



1
2
3
4

D: Offenporigkeit
GB: Porosity
F: Pores ouvertes
NL: grootte van de porien

E: Porosidad
I: Porosità
RUS: Открытая пористость

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				





1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



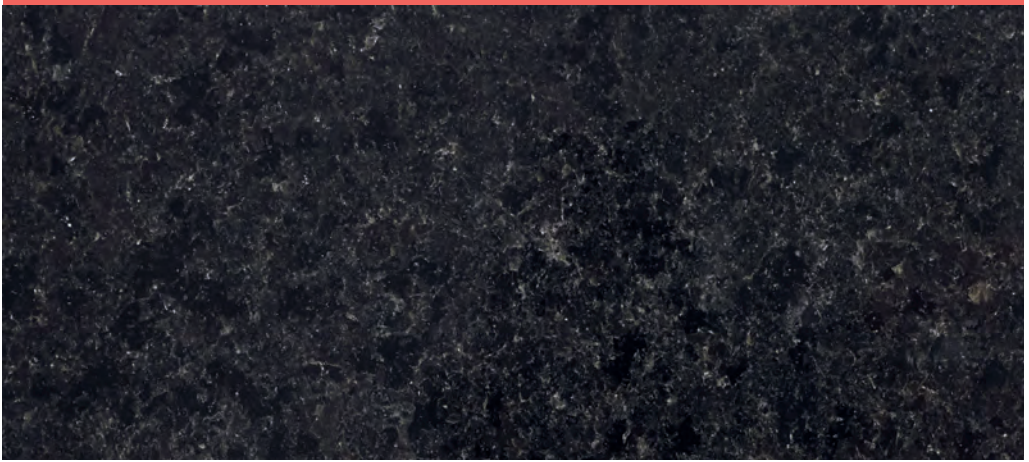
1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



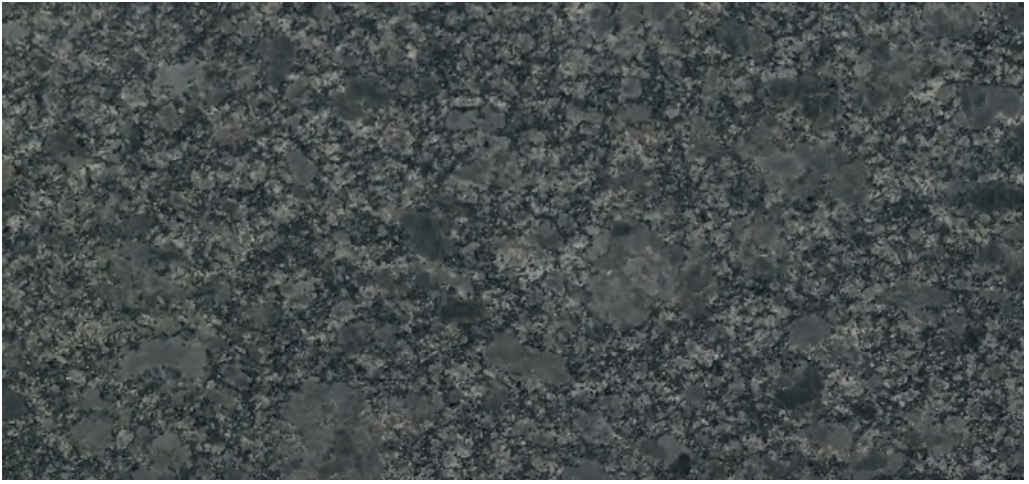
1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				

Granit - Granite



499 nero san marcos matt - nero san marcos matt



441 steel grey strukturiert - steel grey textured

Granit - Granite



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		

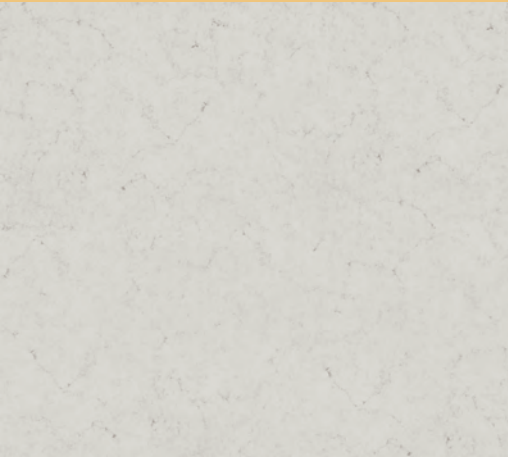


1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				

Compositestein - Composite stone

487 surpreme white glänzend - surpreme white gloss



491 London grey glänzend - London grey gloss



524 premium cotton beige glänzend - premium cotton beige gloss



480 premium dolphin grey glänzend - premium dolphin grey gloss

Compositestein - Composite stone



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				

Compositestein - Composite stone



478 premium cobalt grey glänzend - premium cobalt grey gloss



522 statuario glänzend - statuario gloss

Compositestein - Composite stone



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				





1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				

593 iseo gris abujardado - iseo gris abujardado

Ceramic - ceramic





1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				

Ceramic - ceramic



578 calacatta - calacatta



579 pietra di luna silk - pietra di luna silk



599 savoia perla - savoia perla



598 savoia grigia - savoia grigia

Ceramic - ceramic



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				

Ceramic - ceramic



595 boreal - boreal



594 storm gris - storm gris

Ceramic - ceramic



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				

Ceramic - ceramic



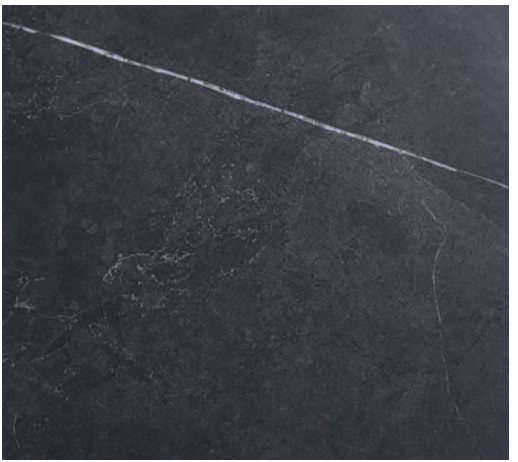
597 vint - vint



575 iron moss - iron moss



573 pulpis - pulpis



591 storm negro - storm negro

Ceramic - ceramic



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				



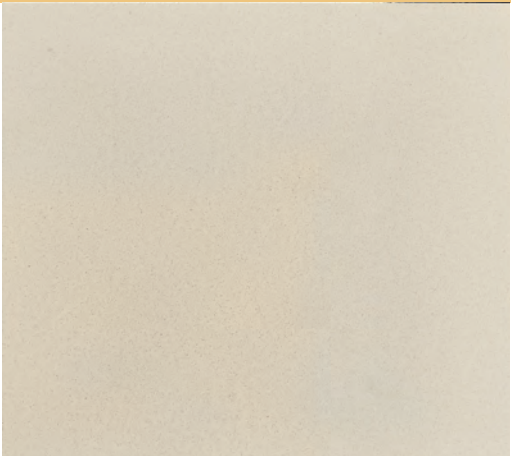


Stein-Arbeitsplatten

SLC

Compositestein - Composite stone

487 surpreme white glänzend - surpreme white gloss



524 premium cotton beige glänzend - premium cotton beige gloss



480 premium dolphin grey glänzend - premium dolphin grey gloss



478 premium cobalt grey glänzend - premium cobalt grey gloss

Compositestein - Composite stone



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



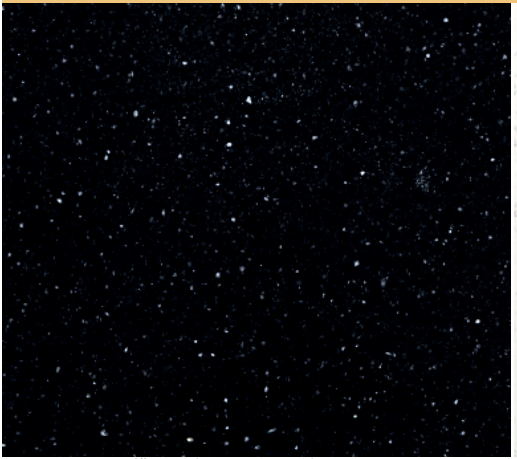
1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				

Compositestein - Composite stone



523 nocturno glänzend - nocturno gloss

520 venato supremo glänzend - venato surpremo gloss

522 statuario glänzend - statuario gloss



521 venato delfino glänzend - venato delfino gloss

Compositestein - Composite stone



1	D:	Fleckempfindlichkeit	E:	Resistencia a las manchas
2	GB:	Susceptibility to stains	I:	Sesibilità alle macchie
3	F:	Résistance aux tâches	RUS:	Чувствительность к пятнам
4	NL:	vlekgevoeligheid		



1	D:	Oberflächenunebenheiten	E:	Desigualdades en la superficie
2	GB:	Surface uneveness	I:	Irregolarità superficiali
3	F:	Irrégularités de surface	RUS:	Неровности поверхности
4	NL:	oneffenheden in het oppervlak		



1	D:	Kratzempfindlichkeit	E:	Resistencia a los arañazos
2	GB:	Susceptibility to scratch	I:	Sensibilitá alla rigatura
3	F:	Résistance aux rayures	RUS:	Стойкость к царапанию
4	NL:	krasbestendigheid		



1	D:	Säureempfindlichkeit	E:	Resistencia a los ácidos
2	GB:	Susceptibility to acids	I:	Sensibilitá agli acidi
3	F:	Résistance aux acides	RUS:	Чувствительность к кислотам
4	NL:	zuurgevoeligheid		



1	D:	Offenporigkeit	E:	Porosidad
2	GB:	Porosity	I:	Porosità
3	F:	Pores ouvertes	RUS:	Открытая пористость
4	NL:	grootte van de porien		

D:	1 - unempfindlich/gut bis	4 - empfindlich/weniger gut	NL:	1 - ongevoelig/goed aan	4 - gevoelig/minder goed
GB:	1 - not susceptible/well to	4 - susceptible/less well	E:	1 - resistente/bien a	4 - sensible/ más bien
F:	1 - résistant/bien à	4 - sensible/moins bien	I:	1 - insensibile/bene a di	4 - sensibile/meno bene
RUS:	1 - гомогенная поверхность без видимых пор / 4 - возможны глубокие бороздки и щели				



60168/06/21